

2020年3月5日

新型コロナウイルス感染に関して

経済学院長・経済学部長
平本 健太

今般の新型コロナウイルスによる感染症（COVID-19）の流行によって、みなさんが不安に感じていると思います。3月5日15時現在、北海道では82人の感染が報告されており、いっそうの拡大が予想されます。しかし、COVID-19による致死率は2%程度であり、加えて相対的に若い年齢層の致死率は、もっと低いことが報告されています。

若い人は感染してもほとんど症状が出ず、気づかないうちに他の人に感染させる可能性があります。換気が少ない閉鎖空間で複数人が一定時間、手を伸ばせば触れる距離間で会話をするような機会が危険であることが判明しています。

いま、みなさんをお願いしたいことは、ネット上などで拡散される根拠薄弱な情報に振り回されることなく、なるべく冷静に対処していただきたいということです。政府および北海道大学において、現在さまざまな対応が行われています。大学のwebページでは、「新型コロナウイルスへの対応について」情報発信がされており、必要に応じて更新も行われています。

<https://www.hokudai.ac.jp/news/2020/01/post-622.html>

こうした内容を十分に理解し、感染リスクをできるだけ小さくするように行動してください。

日本人学生であれ留学生であれ、何か不安なことがある場合には、遠慮なくみなさんの指導教員（演習担当教員）に連絡をしてください。もし気になる症状が出た場合なども、迷惑なのではないかというような遠慮は無用ですので、ぜひとも素早い連絡をお願いします。万が一、指導教員に連絡が付かない場合には、副研究院長の安部由起子教授 abey (at) econ.hokudai.ac.jp ((at) は@に置き換えてください) にご連絡をお願いします。

ウイルスは目に見えませんし、感染症の有効な治療方法もまだ見つかっていません。しかしながら、ひとりひとりが感染防止の対策を講じ、自身を守ることが、結果的に感染の拡大を回避することに繋がります。どうか冷静かつ適切にご対応いただくようお願いいたします。

なお、日本語以外の言語での、札幌市による案内が以下のページにあります。こちらも必要に応じて参考にしてください。

For the information in English, Chinese, and Korean, please look at the following page by Sapporo City.

https://www.city.sapporo.jp/2019n-cov_foreign.html

以上

March 5, 2020

On Novel Coronavirus Infection

Kenta Hiramoto

Dean of Faculty of Economics and Business

With the recent outbreak of the new coronavirus infectious disease (COVID-19), everyone must be worried about it. As of 15:00 on March 4, 82 cases of infection have been reported in Hokkaido, and a further increase is expected. However, the fatality rate of COVID-19 is about 2%, and that of younger people is much lower.

Many young people have no symptoms when infected, but they might spread the virus without realizing it. The risk of infection is high when people stay in a closed space with little ventilation for more than one hour.

What we would like to ask you now is to stay calm without being misguided by unconfirmed information spread on the Internet. Various actions are currently being taken by the government as well as by Hokkaido University. On the university's web page, information on " COVID-19 Health Alerts and Advisories" is published and updated as necessary. <https://www.global.hokudai.ac.jp/university-life/health-and-wellness/covid-19-health-alerts-and-advisories/>

Please take a close look at these contents and act to minimize the risk of infection.

If you have any concerns, whether you are a Japanese or international student, please do not hesitate to contact your supervisor. Please do not hesitate to contact us at any time if you have any symptoms. If you cannot reach your supervisor, please contact Prof. Yukiko Abe, vice dean of our faculty. (Email: abey (at) econ.hokudai.ac.jp, replace (at) with @).

The virus is invisible, and no effective treatment has been found. However, if each person acts to prevent infection and protects oneself, it will eventually stop the spread of disease. Please be calm and respond appropriately.

For the information in English, Chinese, and Korean, please refer to the following page by Sapporo City.

https://www.city.sapporo.jp/2019n-cov_foreign.html